



English

Thank you for choosing one of our products. To familiarize yourself with this product, please read the following instructions.

Item
7493 LL1041 LED LENSER H3
7865 TT1041CP LED LENSER H3 Blister

Version: 4.0

Battery pack
3 x AAA/ LR03/ Micro (1.5 V DC) (Item No.7721)

Getting Started

If the headlamp is packed in TEST-IT clam pack, you will need to disconnect the packaging's test it button wires from the product. First remove the battery pack cover. Then remove the green chip and cut or pull out the second attached wire from the interior. Make sure second attached wire is cut as close as possible. Finally, discard chip, wire and orange button. If headlamp is packed in gift box, you will need to discard the bag with silica gel (protection against moisture during transport). The length of headband is adjustable.

Turning the headlamp ON and OFF / dim function

To turn light ON and OFF press the button above the light. Use the lever on the back of the headlamp where the battery cartridge is located to dim or increase brightness of light

Replacing the batteries

The battery pack is mounted at the back of the lamp for even distribution of weight when wearing

this headlamp. For changing the batteries please open the rubber cap of the battery box. Always change all batteries at the same time. Use the plus/minus markings on the inside of the cartridge as a guide for inserting the batteries correctly. Close battery cartridge by pushing the rubber cap back onto the plastic box.

Batteries

Never try to recharge batteries or use fresh and used batteries together. Always change all batteries at the same time and use high quality batteries and the same type only. Because of different electrical values the use of accumulators and high current batteries is not allowed. If you do not intend to use the headlamp for a long period of time, take the batteries out to prevent them leaking and damaging the headlamp. Discharged batteries must be taken out. Used batteries and accumulators are hazardous waste and must be disposed of according to government regulations.

Maintenance and cleaning

Clean headlamp and accessories with a soft dry cloth. Important – when inserting new batteries, follow the polarity marks (+) and (-) that are marked on the battery housing. If inserted incorrectly, battery damage could occur which could cause an explosion.

WARNING

Do not shine the light directly in someone's eyes. If the light beam does shine directly in your eye, look away immediately. Do not use any magnifying instruments with this headlamp that could concentrate the light beam. In case of commercial usage, the user of the headlamp must be instructed according to the national regulations for health and safety and the rules of practice.

Deutsch

Wir freuen uns, dass Sie sich für ein Produkt aus unserem Hause entschieden haben. Um sich mit Ihrem neuen Produkt vertraut zu machen, finden Sie hier eine Gebrauchsanleitung.

Artikel
7493 LED LENSER H3
7865 LED LENSER H3, Blister

Version: 4.0

Batteriesatz:
3 x AAA / LR03 / Micro (1,5V DC) (Artikel 7721)

Inbetriebnahme

Entsorgen Sie die Plastikfolie, die Kabelbinder und die Tüte mit dem Silicat-Gel (Transportschutz vor Feuchtigkeit). Die Kopfbänder der Lampe sind größenverstellbar. Beim Auspacken aus einem "Test IT" Blister müssen Sie noch die Kabel zum Testschalter entfernen. Öffnen Sie hierzu das Batteriefach der Lampe und entnehmen Sie die Batterien. Ein Kabel ist dann lose und kann entnommen werden, das andere reißen oder schneiden Sie einfach ab.

Ein- und Ausschalten/ Dimmen

Zum Ein- und Ausschalten der Lampe betätigen Sie den Druckschalter am Lampenkopf. Mit dem Dimmer an der Batteriebox können Sie die Helligkeit der Lampe stufenlos regeln.

Wechsel der Batterien

Um eine gleichmäßige Gewichtsverteilung beim Tragen dieser Lampe zu erreichen, befinden sich die Batterien im rückwärtigen Teil der Lampe. Zum Wechsel der Batterien öffnen Sie bitte den Gummideckel des Batteriefachs. Wechseln Sie immer alle Batterien gleichzeitig. Legen Sie die neuen Batterien entsprechend der Kennzeichnungen in den Batteriehalter ein. Danach drücken Sie

die Gummikappe wieder auf das Batteriefach.

Batterien

Nicht wieder aufladbare Batterien dürfen keinesfalls wieder aufgeladen werden. Verwenden Sie niemals neue und gebrauchte Batterien zusammen. Verwenden Sie ausschließlich hochwertige Batterien desselben Typs. Wechseln Sie immer alle Batterien auf einmal. Die Verwendung von Akkus und hochstromfähigen Batterien ist wegen anderer elektrischer Werte nicht zugelassen. Falls Sie die Lampe längere Zeit nicht verwenden wollen, entnehmen Sie unbedingt die Batterien, um Schäden zu vermeiden. Leere Batterien müssen entnommen werden. Verbrauchte Batterien und Akkus sind Sondermüll und müssen gemäß der nationalen Gesetzgebung entsorgt werden.

Reinigung und Wartung

Reinigen Sie diese Lampe und das Zubehör ausschließlich trocken mit einem nicht fuselnden Tuch.

Sicherheitshinweis!

Wenn Sie die Batteriebox geöffnet haben, setzen Sie die Batterien unbedingt entsprechend der Kennzeichnungen (+) (-) ein. Andernfalls besteht eventuell die Gefahr, dass Batterien beschädigt werden und vielleicht explodieren.

Richten Sie niemals absichtlich den Lichtstrahl in die eigenen oder in die Augen anderer Personen. Falls ein Lichtstrahl in die Augen trifft, sind die Augen bewusst zu schließen und der Kopf aus dem Lichtstrahl zu bewegen. Es dürfen keine optisch stark bündelnden Instrumente zur Betrachtung des Lichtstrahls verwendet werden. Wenn jemand direkt in den Lichtstrahl blickt, kann die hohe Leuchtkraft der Lampe zu Blenderscheinungen führen. Bei gewerblicher Nutzung oder der Nutzung im Bereich der öffentlichen Hand ist der Benutzer entsprechend der Unfallverhütungsvorschriften, gegebenenfalls den Vorschriften für Laserstrahlung zu unterweisen

Espanol

Estamos encantados de que hayan elegido uno de nuestros productos. Para que se puedan familiarizar con este artículo a continuación les facilitamos unas instrucciones de uso.

Artículo
7493 LED LENSER H3
7865 LED LENSER H3 Blister

Versión: 4.0

Pilas:
3x AAA/LR03/Micro (1.5 V DC)

Puesta en funcionamiento

Retirar el envoltorio de plástico, las correas del cable y la bolsa con el gel de silicona (protección contra la humedad durante el transporte). La longitud del cinturón frontal es ajustable.

Encendido y apagado / Función atenuante

Para encender o apagar presionar el botón ON y OFF situado en el cabezal de la linterna. Con la palanca atenuante situada en el soporte de las pilas se puede ajustar la luminosidad según se desee.

Cambio de pilas

Las pilas están situadas en la parte posterior de la linterna para que el peso se distribuya adecuadamente cuando se lleva puesta la linterna. Para el cambio de pilas, hay que abrir el capuchón de goma del soporte. Las pilas deben ser cambiadas siempre todas al mismo tiempo. Colóquense las nuevas de acuerdo a las marcas (+) y (-) que figuran en el soporte. Después

acoplar el soporte trasero dentro de la linterna con el polo positivo primero. Cerrar la linterna empujando el capuchón de goma trasero en el soporte de pilas.

Pilas

No intentar nunca recargar las pilas usadas o usar las nuevas y las gastadas juntas. Cambiar siempre todas las pilas usadas al mismo tiempo y usar unas de alta calidad y del mismo tipo. Debido a los diferentes valores eléctricos el uso de acumuladores y pilas de alta corriente no está permitido. Si tienen la intención de no usar la linterna durante un largo periodo de tiempo, saque las pilas para prevenir posibles daños por goteo de las mismas. Las pilas usadas deben ser retiradas. Las pilas y acumuladores usados son desechos peligrosos y deben de ser tratados de acuerdo con la legislación actual.

Mantenimiento y limpieza

Limpiar la linterna y sus accesorios con una bayeta seca y suave pero sin pelo.

Atención

Cuando se reinsertan las pilas dentro del soporte, debe hacerse siguiendo las marcas de (+) y (-). Si se insertan de manera incorrecta podrían dañarse.

Aviso de seguridad

No enfocar la luz de esta linterna directamente a los ojos. Si el ángulo de luz alcanza los ojos cerrarlos rápidamente y volver la cabeza. No utilizar ningún instrumento de aumento que concentre la luz de esta linterna. Cuando se mira directamente esta luz puede deslumbrar momentáneamente.

En caso de uso comercial, el uso de la linterna debe hacerse siguiendo las normas de salud y seguridad vigentes. Esto podría incluir las normas de seguridad para lasers.

● Français

Nous nous réjouissons que vous ayez opté pour l'un de nos produits de notre collection LED LENSER. Afin de vous familiariser avec votre nouvelle frontale, veuillez trouver notre mode d'emploi ci-dessous.

Article
7493 LED LENSER H3 EN BOITE
7865 LED LENSER H3 EN BLISTER

Versio**n** **:** 4.0
Piles

3 x AAA/LR03/Micro (1,5 V DC)

Mise en service

Éliminez la pellicule plastique, les serres-câbles et le sachet de gel silice (protection contre l'humidité pendant le transport). Lors de l'ouverture d'un emballage blister « TEST IT », enlevez les câbles reliés au bouton de Test.

Pour cela ouvrez le boîtier piles et enlevez les piles. Un câble se détend alors et peut être enlevé, vous pouvez ensuite arracher ou couper l'autre câble. Le bandeau est réglable.

Marche/Arrêt – Potentiomètre

Allumer et éteindre la lampe grâce au bouton situé sur la tête de la lampe. Grâce au levier situé sur le boîtier pile à l'arrière, vous pouvez régler l'intensité de la lumière.

Remplacer les piles

Le boîtier pile est situé à l'arrière pour équilibrer le poids de la lampe lorsque vous la portez. Pour changer les piles, merci d'ouvrir le couvercle caoutchouc. Changez toujours toutes les piles en même temps. Insérez les piles en respectant les pictogrammes plus (+) et moins (-).Refermez ensuite le couvercle caoutchouc.

Piles

Ne pas essayer de recharger des piles. Ne pas utiliser des piles neuves et usagées ensemble. Utiliser seulement des piles de bonne qualité et du même type. Ne pas utiliser de batteries rechargeables du fait de valeurs électriques différentes. Si vous pensez ne pas utiliser la lampe pendant longtemps, retirez les piles pour éviter les problèmes de coulures. Les batteries et piles usagées constituent des déchets spéciaux et doivent être éliminées selon la législation.

Entretien

Nettoyer la lampe et ses accessoires seulement avec un chiffon sec qui ne peluche pas

Attention!

Lors de la réinsertion des piles dans le compartiment prévu à cet effet, faire attention à la polarisation (+) (-) sinon risque d'endommager les piles ou même d'explosion Ne jamais diriger intentionnellement le faisceau de la lampe vers ses yeux ou les yeux d'une autre personne .Si le faisceau est dirigé vers vos yeux, fermer les yeux et détourner la tête. Ne pas utiliser d'instrument optique pour concentrer la lumière. Si quelqu'un regarde directement le faisceau de lumière, la puissance lumineuse de la lampe peut provoquer une cécité temporaire.

En cas d'utilisation commerciale ou d'utilisation en public, l'utilisateur doit être mis au courant des règles nationales d'utilisation concernant la sante et la sécurité ainsi que les instructions concernant le rayon laser.

Conseil : les composants utilisés dans cette lampe peuvent réagir sensiblement à une importante décharge électrostatique. Cela peut entraîner selon certains cas des troubles dans l'éclairage allant jusqu' à l'arrêt de la lampe.

● Nederlands

Het verheugt ons dat u gekozen heeft voor een product van LED Lenser. Om u vertrouwd te maken met dit product, vindt u hier een gebruikshandleiding.

Artikel
7493 LED LENSER H3
7865 LED LENSER H3 Blister

Versie: 4.0

Batterijen:
3 x AAA/ LR03/ Micro (1.5 V DC)(Item No.77241)

Ingebruikname
Verwijder de plastic folie, de kabelbinders en het zakje met siliconen gel, dewelke bescherming bieden tijdens het transport. De lengte van de hoofdband is regelbaar.

Batterijen vervisselen

De batterij box is achteraan gemonteerd om het gewicht gelijkmatig te verdelen bij het dragen van de lamp. Om de batterijen te vervangen, dient het rubberen kapje van de batterij box te worden geopend. Vervang steeds alle batterijen tegelijk. Plaats nieuwe batterijen zoals aangegeven met de markeringen + en – teken in de houder. Sluit de batterij box door het rubberen kapje op de box te drukken.

Batterijen

Niet oplaadbare batterijen in géén geval trachten op te laden. Nieuwe en oude batterijen nooit samen gebruiken. Vernieuw steeds alle batterijen en gebruik kwaliteitsbatterijen van hetzelfde type. Door de verschillende elektrische waarden is het gebruik van herlaadbare batterijen niet toegestaan. Indien u de lamp langere tijd niet gebruikt, dient u de batterijen te verwijderen om beschadiging door lekkage

te vermijden. Ontladen batterijen moeten verwijderd worden. Batterijen horen niet bij het huisafval thuis. Breng gebruikte batterijen terug naar uw verkooppunt of lever ze in bij de speciale KGA afvalpunten volgens de nationale voorschriften

Onderhoud en reiniging

Reinig de lamp en alle toebehoren met een droge, niet pluizige doek.

Waarschuwing

Wanneer u de batterijen in de batterij box plaatst, dient u ze te plaatsen volgens de plus (+) en min (-) markeringen. Indien u de batterijen verkeerd plaatst, bestaat het risico dat de batterijen beschadigd worden of ontploffen.

Veiligheidsaanzwijzing

De lichtbundel nooit opzettelijk in de ogen richten. Indien het licht in de ogen komt, de ogen sluiten en wegdraaien van het licht. Er mogen geen optisch sterk bundelende instrumenten gebruikt worden om de lichtbundel te bekijken. Als u in de lichtbundel kijkt, kan het licht de ogen tijdelijk verblinden.

Bij beroepsmatig gebruik of gebruik in een openbare ruimte, dient de gebruiker om ongevallen te voorkomen, te worden geïnformeerd in overeenstemming met de nationale regelgeving betreffende gezondheid, veiligheid en gebruik, en eventueel de regels voor het veilig gebruik van laserstralen

● Japanese

この度はレッドレンザー製品をご購入いただき、まことにありがとうございます。
本書を良くお読みになり正しくお使いください。

型番・商品名

LED LENSER
OPT-7493 レッドレンザーH3
OPT-7865B レッドレンザーH3 (プリスターパック入)

Version: 4.0

使用電池

単4形アルカリ電池(1.5 V DC) ×3本

ご使用前に

ヘッドバンドの長さを調節してからご使用ください。
[TEST IT(プリスターパック入の場合)]
製品がTEST IT(プリスターパック入)の場合は、TESTスイッチにつながる配線を取り外してからご使用ください。
バッテリーボックスを開け電池を取り出すと、2本の配線のうち1本が外れます。残りの配線は引き抜いてください。

スイッチのオンとオフ / デイマー機能

ヘッド部のスイッチボタンを一回押すとLEDが点灯し、もう一回押すと消灯します。
バッテリーボックスのデイマーレバーで、明るさを無段階に調整できます。

電池の交換

電池を交換する前には必ずスイッチをオフにしてから、バッテリーボックスのラバーキャップを開けて、古い電池を取り出してください。電池を交換するときは、毎回全ての電池を新しいものに交換してください。新しい電池をバッテリーボックス内部の表示に従い、(+)(-)を正しい向きに装填してください。全ての電池を装填した後、ラバーキャップの端をしっかりと押して閉めてください。

電池について

電池を充電したり、新旧・異種の電池を混用したりしないでください。
電池を交換するときは、毎回全ての電池を新しいものに交換してください。
異種の電池を混用した場合や、指定外の電池を電源に使用した場合、故障の原因となることがあります。
本製品を長期間使用しない場合は、液漏れによる損傷を防ぐため、電池を取り出して保管してください。
使い切った電池は必ず本体から取り出してください。
使用済みの電池は、国内の法律・条令に基づいて適正に廃棄してください。

メンテナンスについて

お手入れの際には、乾いた柔らかい布をご使用ください。

注意!

新しい電池を挿入するときは、バッテリーボックス内部の表示に従い、(+)(-)を正しい向きに入れてください。
電池を間違った向きに入れると液漏れ・発熱・破裂等の原因になります。

安全上の注意

光を直接目に当てないでください。
集光器具は使用しないでください。

業務上ご使用になる場合、国内の安全基準に従い正しくご使用ください。

● Korean

당사 제품을 선택하여 주셔서 감사합니다.
이 제품의 사용 방법 숙지를 위해 아래의 사용설명서를 읽어주시기 바랍니다.

제품

LED LENSER
7493 LL1041 LED LENSER H3
7865 TT1041 CP LED LENSER H3 Blister

Version : 4.0

건전지

AAA 건전지 3개 / LR03 / Micro (1.5V DC) (품번:7721)

사용하기 전에

헤드램프가 TEST-IT 플리스트 포장이 되어 있다면 제품으로부터 포장의 ‘test it 버튼’ 케이블을 분리하여 주십시오. 먼저 건전지 소켓 뚜껑을 벗겨주십시오. 그리고 녹색 리를 떼고 내부로부터 두 번째 부착된 케이블을 잘라 주시거나 뽑아 주십시오. 두 번째 부착된 케이블은 가능한 짧게 잘라 주십시오. 최종적으로, 집, 케이블 그리고 오렌지 버튼을 버려 주십시오. 헤드램프가 전류 박스에 포장되었다면 실리카 젤(운송 중 방수를 위해)과 함께 봉지를 버려 주십시오. 머리 밴드의 길이는 조절할 수 있습니다.

헤드램프 전원(켜짐/꺼짐) / 감광(減光) 기능

전원을 켜고 끄기 위해 라이트의 위에 있는 버튼을 눌러 주십시오. 건전지 소켓에 위치한 헤드 램프의 뒤에 있는 레버를 사용하여 빛의 밝기를 높이거나 줄일 수 있습니다.

건전지 교체

건전지 소켓은 이 헤드램프를 착용할 때의 무게 분배를 위해 뒤에 설치되었습니다.

건전지를 교체하기 위해 건전지 소켓의 뚜껑을 열어 주십시오. 모든 건전지들은 동시에 교체되어야 합니다. 건전지 소켓에 표시되어 있는 양극(+/-)에 맞도록 건전지를 넣어 주십시오. 플라스틱 소켓에 뚜껑을 눌러 닫아 주십시오.

건전지

충전용 건전지를 사용하거나 새로운 건전지와 사용한 건전지를 함께 사용해서는 절대 안 됩니다. 모든 건전지는 동시에 교체하여야 하며 높은 품질에 같은 타입의 건전지만을 사용해야 합니다. 높은 전류의 건전지나 충전등 손상의 원인이 될 수 있으므로 주의하시기 바랍니다. 오랜 기간 동안 충전등을 사용하지 않을 경우, 충전등의 손상이나 건전지 배 누수로 인한 손상을 방지하기 위해서 건전지를 빼 놓으시길 바랍니다. 방전된 건전지도 제거되어야만 합니다. 사용한 건전지와 충전지는 유해폐기물이므로 반드시 경우 규정에 따라 처리되어야만 합니다.

유지 및 청소

부드럽고 마른 헝겊으로 헤드램프와 액세서리들을 청소하십시오.

중요 - 새로운 건전지를 넣을 때 건전지 소켓에 표시되어 있는 양극 표시(+/-)를 따릅니다. 만약 잘못 삽입되면, 폭발을 야기시키거나 건전지 손상이 발생할 수 있는 원인이 될 수 있습니다.

경고

사람의 눈에 직접적으로 빛을 비추지 마십시오. 만약 빛이 귀하의 눈에 직접적으로 비취면 경우, 즉시 먼 곳을 바라봐 주십시오. 빛을 집중시킬 수 있는 집광기구를 충전등과 함께 사용하지 마십시오. 상업적 용도의 경우, 충전등의 사용자는 건강과 안전을 위해 국가의 규정에 따라 교육받아야만 합니다.

● 中文

感谢您选择了一款我们的产品，为了让您熟悉我们这款产品，请您阅读以下说明：

产品

LED LENSER
7493 Led Lenser H3
7865 Led Lenser H3 泡包装

版本: 4.0

电池:

3 x AAA/ LR03/ Micro (1.5V DC) (货号: 7721)

初次使用

除去塑料薄膜，橡皮筋与胶袋(防止产品在运输途中潮湿)。可以调节头灯带的长度。当从测试泡里拆出产品时，你必须除去带测试按钮的线。打开电池盒，移去电池，线的一端是松的可以取出，另一端可以被拔掉或切断。

开和关 / 调光功能

按动头灯头部的开关按钮可以控制开和关。电池盒的调光杆可以调节头灯的亮度。

电池的更换

电池盒装在头灯的背部，为了带头灯时平衡产品的重量。更换电池请打开电池盒的橡胶盖子。

请同时更换所有的电池。根据电池盒里的“+”“-”极标志放进新电池，盖上橡胶盖子。

电池

不要对电池充电或新旧电池一起使用。请同时更换所有的电池并只使用高质量型号相同的电池。因为蓄电池和高电流电池的电压不同而不允许同时使用。如果您打算长时间不使用电筒，请取出电池以防止电池漏液损坏电筒。必须取出没电的电池。使用过的电池和蓄电池是危险垃圾，必须根据国家规定处置。

维护与清洁

清洁头灯及所有配件只使用非绒毛式的干软布。

注意!

放进新电池时，要遵循电池盒里的“+”“-”极标志指示。如果电池“+”“-”错误放置，将会损坏电池并有可能引起爆炸!

安全忠告

亮着的电筒不要照射任何人的眼睛。如果您的眼睛被照到，请闭上眼睛并转过头去。不要使用放大工具聚焦电筒的光。直视电筒，电筒光能让你暂时眼花。

如果用于商业用途，电筒使用者必须遵循国家关于健康、安全和惯例规定的指示。包括激光使用安全的规定。

LED LENSER®

Z W E I B R Ü D E R O P T O E L E C T R O N I C S
Hersteller - Manufactured by: Zweibrüder Optoelectronics GmbH & Co. KG · Kronenstr. 5-7 D-42699 Solingen.
Germany Telefon +49 (0)212-5948-0 · Fax +49 (0)212-5948-200 · www.zweibrueder.com · info@zweibrueder.com